

NAGGAR, Kulu,
Punjab, Br. India.
Feb. 4, 1932.

George Gordon Battle, Esq.
New - York.

My esteemed Friend,

We have just received the photograph, on which you stand close to our Banner of Peace & Culture. I am in possession of stenographic records of your speeches made on the occasions of the 17th November and 27th December. I cannot abstain to express to you my deepest enthusiasm, aroused by your thoughts. Not because of your high opinion of my activity expressed in them, but verily, because in your words I felt that deep Culture which binds the hearts and leads humanity towards progress. Just these words have conquered my heart and I wish to tell you in the name of Culture as clearly and firmly, as you - the guardian of Justice, - have expressed it.

By education I am also a jurist and this common thinking which from time of studentship has been instilled into our consciousness certainly ~~unifies~~ more our trend of thoughts. Most valuable it is to me to tell you these words just now, when - as you also feel - the entire World-Culture is shaken to its foundation and is in such need of a Banner based on the best covenants, round which could gather in mutual trust all those, whose hearts are open towards Culture and spiritual ascent.

Verily, we live through very difficult times. From everywhere the forces hostile to Peace, Culture and inspiring Knowledge, try to ~~debase~~ the human dignity. The material crisis became also a spiritual one and only those who are blind do not wish to understand that in these days we all - to whom Culture is dear - must unite in one common powerfull call - S.O.S.!!

-2-

Certainly there will be people, who will say that the general situation is not so bad and does not differ much from yesterday. From your speeches I see how clearly you visualize the actual state of the world. Verily a jurist must have an unprejudiced and far-sighted mind. We know with what difficulties are now confronted all Cultural Institutions. I have before me many clippings concerning the universal financial difficulties of the Museum of Natural History, the Metropolitan Museum, besides many other educational Institutions. Certainly I am sure that the consciousness of the nation will not permit any Light-carrying institution to be handicapped, as this would inscribe the darkest page into the history of a nation.

The wave of unheard-off difficulties will certainly be succeeded by a new and greater achievement of Humanity, but we have to live until this hour strikes and must endure and withstand all dark slanderous and destructive forces. We can be only constructors and therefore each destruction and desintegration, otherwise speaking, every return to chaos, is incompatible with our ideals. And we know that at the most difficult hour people of enlightened consciousness bring their wise counsel and extend their hand, experienced in the battle for general good.

Before our eyes here are being erected the walls of the Biochemical Laboratory for new researches for the sake of Humanity. It is precious to see that even during the most difficult times a construction for general benefit is being carried out.

When on our return from a five-years' expedition the Mayor of New-York City greeted me with a hearty speech, he touched me particularly by stressing the fact that the

-3-

basic feature of our expedition had been my Message of Good-will. And so it was! And I pride myself that all my endeavours and my entire activities which are carried out on the friendly soil of America, are for Good-will! My chief satisfaction is that in the course of these ten years I had the great joy to count among my friends the best representatives of America.

And now in your words I see the same hearty good-will the same determination to aid Culture and everything connected with it.

I thank you heartily, as my friend, as the carrier of true Culture and the far-off Himalayas I wish to tell you how happy I will be to meet you personally in full heartiest trust.

Yours very sincerely,

Sgd N.de R.

Sikhs in U.S.A.

NAGAR, Kulu, Punjab, Pr. India.

April 25th, 1932.

George Gordon Battle, Esq.
37 Wall Street,
New-York City, U.S.A.

My esteemed Friend,

Hearty thanks for your letter of Feb. 29th. I cannot abstain from shaking once more your hand across all oceans, for I see from letters of your firm decision to defend the cultural work of our Institutions. And my inner feelings tell me that it is you who can accomplish this task, since already your name in itself is the synonym of infatigable fight for Truth and Culture.

It is regrettable that for many ignoramus the very name Culture is questionable, because altogether they do not know what Bliss this most valuable accumulation of all human achievements both spiritual and material, gives to humanity.

The man of culture is by no means a abstract dreamer, he is an experienced accumulator of everything most practical in the highest sense of this word; he is the source of all means of true progress and of healthy improvement of human life.

Now at the time of unheard material and spiritual crisis, for humanity the persistent reminding of the great significance of all-containing Culture without which the difficult problems could not be solved, is absolutely essential. I affirm this from many decades of manifold experience, gathered in many countries.

Often ignorance barred my way and if I could overcome all barriers of darkness, then it was only by unbreakable striving towards Culture, always having in mind its high values.

Are people indeed blind, if they do not want to see that the ship of humanity is sinking because of the clogging up of the course of Culture by unhealthy decay-infusing substitutes. Do not most of the diseases of humanity come from neglect of true sound values? Such diseases as cancer and similar scourges of humanity! It is true that those who have been caught by cancer, are ready to pay dearly for being saved, but on the eve of becoming diseased, they still think: let better the neighbour be ill, but I will not bother to think how to help science and culture. People simply do not care to know, what nourishes their very being and what inspires their constructive spiritual striving. And in this paroxysm of ignorance they refute and trample the true

life-giving principles. He knows, if a strangler of culture would vizualize how after some time he may himself suffer fatally from cancer, or from some kindred disease against the fighting of which he was previously opposed, maybe he would be ready now with all his means to help the discovery of healing remedies. If only people knew how often just that, what they opposed to-day, knocks already tomorrow mercilessly against their own door - as the knocks of Fate! Verily already this thought alone would save many people from the misfortune, they have deserved.

I rejoiced that you joined the Board of our Honorary Advisors. Now not only as friends, but also as co-warriors, we must unite all our experience, all our strength of Spirit to prevent the Banner of Culture being harmed by all sorts of dark attempts. I am writing you this because I am convinced that you will do all in your power, not only by ordinary means, but defeating the hydra of ignorance by unexpected for her practical considerations, based on facts and history.

I am very glad that after result of the decade of our activities in America, we can arm you with weapons in form of a most positive asset of best men in world recognition, who have in one form or another expressed their sympathy, devotion and enthusiasm towards our Institutions. However peculiar may be the scales, and how strange the weights, already the moral weight lone of this host of adherents will overpower many weights of gold and silver. I rejoice that you will appreciate the significance of this asset, because you are like myself an old fighter for Culture. And enemies do not like to face the name of George Gorden Battle, because they know that you lead your battle for Truth and shall not step back.

I have just received wonderful news from our friend, King Alexander of Yugoslavia; Belgium has just informed me of her Government's sympathies to our Banner; just now at a Meeting we discussed the splendid possibilities of our Biochemical Laboratory under construction: we considered the datae of Tibetan and Ayur-Vedic medicine and just completed fundamental Tibetan-English dictionary with equivalents of Sanskrt, Chinese and Mongolian words, which already comprises more than three thousand new words - this tremendous work of my son, George, shows what serious activities are being conducted. The ignoramuses will surely not want to harm themselves only to handicap cultural activities!

I began with my wish to shake once more your hand and to express my admiration for your defense of our cultural Institutions. And I will close on the same wish.

Sending you once more across all oceans and mountains my heartiest greetings as to a friend and co-warrior,

Yours very sincerely,

4

Баттль

Бердечно благодарю Вас за Ваше письмо от..... Не могу не пожать Вам еще раз руку через все океаны, ибо вижу из письма Вашего Ваше прочное решение защищать Культурную работу наших Учреждений, а сознание мое говорит мне, что именно Вы и сумеете это сделать, ибо одно имя Ваше уже является синонимом неутомимого борьбы за правду и Культуру. К сожалению для многих невежад само слово Культура подлежит сомнению, ибо они вообще даже не знают какое благо для человечества дает это ценнейшее понятие аккумуляции всех человеческих завоеваний, как духовных, так и материальных. Человек Культуры не есть беспочвенный мечтатель, это есть опытный собиратель всего самого практического, в высшем значении этого слова; это есть источник способов истинного преуспления и оздоровления жизни человечества. А именно сейчас во время неслыханного и материального и духовного кризиса для человечества так необходимо постоянное напоминание о значении всеобъемлющего понятия Культуры, без которого не могут быть разрешены многие труднейшие проблемы. Говорю по своему долголетнему ~~животища~~ крайне разнообразному опыту, протекавшему в условиях различных стран. Много много раз невежесиво становилось на моем пути и если я мог преуспевать следовать через все эти темные рогатки, то исключительно по несломимому устремлению и осознанию совершенной неотложной ценности Культуры. Нужели люди ослепли и не хотят видеть что корабль человечества тонет вследствие ~~животища~~ загрязнения питающего Источника Культуры и заменой его мертвящими суррогатами. И не от того же ли пренебрежения к истинным ценностям происходят ~~животища~~ большинство ~~них~~ физических заболеваний ~~этих истинных~~ бичей человечества вроде рака, ~~и~~ других бичей человечества. Правда, уже заболевший раком готов бы всемерно оплатить драча, но накануне своего заболевания он думает часто пусть себе болеет другой мой ближний, а я ~~дам~~ себе труда даже помыслить как бы помочь продвижению науки и Культуры. Не хотят люди осознать, что именно питает их сущность и вдохновляет их созидательное духовное стремление. И в этом невежестве они стараются отвергнуть и ~~запроптать~~ истинных жизнедателей. Кто знает, если бы г. Рикаби представил себе, что через некоторое время он может ~~зажко~~ пострадать

(один из духовных друзей)

205

в свое время
от рака или одной из тех болезней против предовращения которых он восставал
не был ли бы он готов сейчас всеми силами помочь открытию спасительных лекарств?
Если бы только люди знали как часто именно то, чему они сегодня препятствовали
уже завтра подобно ударам судьбы неумолимо стучится в их двери. Одна эта мысль
спасла бы многих от заслуженного ими несчастья.

Для меня было радостно слышать, что Вы стали в ряды наших почетных советников.
Тем самым как не только друзья, но и соратники мы должны соединить весь наш опыт
всю силу духа нашего, чтобы удержать Знамя Культуры от всяких поползновений пошат-
нуть его. Пишу Вам это потому что знаю что Вы сделаете все возможное не только
путями обычными, но поражая гидру невежества неожиданными для них но высоко спра-
ведливыми историческими и поистине практическими человеческими соображениями.
Очень рад, что мы за десятилетнюю работу нашу в Америке, как одно из оружий Ваших
можем Вам дать прекраснейший актив лучших людей в мировом понимании, которые в то
той или иной форме выразили свою симпатию, преданность, энтузиазм нашим Культурным
Учреждениям. Каковы бы ни были весы, как бы ни были страны гири на них положенные
но один удельный вес этого фактического обусловленного списка уже перетянет мно-
ги гири золота и серебра.
~~металлические сплавы~~ И я радуюсь зная что именно Вы оцените и удельный
вес списка этого и поймете мои соображения, ибо Вы также как и я старый боец за
Культуру. И враги не любят встречаться с именем Джордж Гордон Баттль, ибо они зна-
ют что этот ^a Баттль ведется за правду и отступление для Вас недопустимо. Только
что я имел прекрасное сведение от нашего друга короля Александра Югославии, только
что из Бельгии мне сообщали об укрепляющихся симпаниях Бельгийского Правительства
к Знамени
только что в Заседании мы обсудили будущие плодотворные возможности строящейся
биохимической Лаборатории, данные Тибетской и Аюр Ведической Медицины и закончи-
вающий ныне фундаментальный Англо-Тибетский словарь с эквивалентами Санскрита,
Китая и Монголии ~~второй~~ уже теперь вошло свыше трех тысяч новых слов - этот
серьезнейший труд моего сына показывает какая нужная в существе своем работа прои-
зводится. Не будут же невежды вредить сами себе лишь бы хоть чем нибудь затрудни-
нить культурную деятельность? Я начал с того, что хотел Вам еще раз пощать руку и

5

выразить мое восхищение Вашей защите Культурных Учреждений. На том же и кончу
и еще раз шлю Вам через все горы и океаны мой сердечный привет как другу и со-
ратнику.